



گفت‌وگوی «جوان»

با مترجم ادبیات کودک و نوجوان

## جایزه جهانی کتاب زمانی افتخار دارد که مردم کتابخوانی داشته باشیم

جایزه جهانی کتاب در حالی برگزار می‌شود که مردم هنوز کتابخوان نیستند و زیرساخت‌های لازم برای توسعه کتابخوانی وجود ندارد.

مجید عمیق، مترجم ادبیات کودک و نوجوان در آستانه سی‌امین جایزه جهانی کتاب سال، در گفت‌وگو با «جوان» گفت: «زمانی می‌توانیم با افتخار بگوییم جایزه کتاب سال به معرفی فرهنگ ایرانی و اسلامی کمک می‌کند که زیرساخت‌های لازم برای کتابخوان کردن مردم فراهم شود و از سویی نیز سفارخانه‌ها و رایزن‌های فرهنگی ایران برای ارتباط گسترده با نهاد‌های فرهنگی سایر کشورها و معرفی رویدادهایی که در ایران برگزار می‌شود از جمله کتاب سال تلاش بیشتری داشته باشند.»

عمیق افزود: «همچنین برای این امر می‌توان ایران‌شناسان و اسلام‌شناسانی را که در کشورهای مختلف حضور دارند و گمنام مانده‌اند برای حضور در این جایزه دعوت کرد تا قاصدی باشند برای معرفی ایران و جایزه کتاب سال جمهوری اسلامی ایران در کشور خودشان.»

وی ادامه داد: «هر چقدر رایزن‌های فرهنگی ایران با نهاد‌های فرهنگی کشورهای دیگر در آن حضور دارند تماس بیشتری برقرار کنند، می‌توانند برای تبلیغ و ترویج جایزه جهانی کتاب سال نقش مؤثرتری ایفا کنند و چه بسا بر تعداد آثاری که از سایر کشورها در این جایزه شرکت می‌کنند، افزوده شود و این امر بر غنا و کیفیت کارها نیز بیفزاید. در واقع افزایش کتاب‌های آرسالی به دبیرخانه جایزه جهانی کتاب سال سبب معرفی هر چه بیشتر این جایزه در سایر کشورها می‌شود.»

عمیق با اشاره به اینکه این جایزه می‌تواند در جامعه ایرانی تأثیر گذار باشد، بیان کرد: «البته به شرط آنکه مردم کتابخوانی داشته باشیم. این از ایراد برای ترویج فرهنگ مطالعه و کتابخوانی تلاش بسیاری کرد و اگر مردم از همه‌افشار جامعه اقدام به مطالعه کتاب نکنند در این صورت است که می‌توانیم تأثیر گذاری کتاب سال را بیشتر ببینیم.»

وی ضمن بیان اینکه در مدارس کتابخانه‌های خوبی نداریم، عنوان کرد: «از این رو باید برای ترویج فرهنگ مطالعه و سازمان‌ها، نهادها و مسائل مختلفی در این امر دخیل هستند، این از مردم کتابخوانی هم نداریم. باید کتابخانه‌های بیشتر با کیفیت تری در مدارس ایجاد کنیم و فعالیت‌هایی را انجام دهیم که در جذب مردم به سمت کتاب تأثیر گذار باشد.»

عمیق در پایان سخنان خود با بیان اینکه کتاب تقدس و معنویت دارد، گفت: «حضور داوران باتجربه، ورزیده و خوب در این جایزه سبب می‌شود انتخاب‌ها از کیفیت لازم برخوردار شوند. همچنین به نظر می‌توان تدابیری اندیشید تا در بخش‌های مختلف جایزه کتاب سال جمهوری اسلامی ایران چندین کتاب به عنوان اثر برگزیده و شایسته تقدیر معرفی شوند.»

## ناگفته‌هایی از خفقان حکومت پهلوی تا تجاوز یعنی‌ها در «برف و آفتاب»

کتاب «برف و آفتاب» نوشته محمد رضا یوسفی به خاطراتی از حکومت نظامی سال ۵۷ پرداخته شده تا جوانان بدانند انقلاب مقدس اسلامی به رهبری امام را حل به صورت علنی از کجا شروع شد و نحوه و اجرای حکومت نظامی چه کمکی به انقلاب کرده است.

محمد رضا یوسفی راوی و نویسنده این اثر در مقدمه کتاب می‌گوید: پیش از سی سال از آخرین روزهای یکی از طولانی‌ترین جنگ‌های معاصر گذشته است، من به عنوان فردی نظامی که از ساعت‌های اول جنگ از ابتدا تا انتها در گوشه و کنار بعضی از عملیات‌ها افتخار حضور داشتم، بر آن شدم به شرط توفیق الهی، مشاهدات، اطلاعات و خاطرات خود را به علاقه‌مندان تاریخ کشور عزیزم تقدیم کنم. همان‌گونه که امروز تاریخ گذشته‌های دور و نزدیک مردمان وطن قضاوت می‌شود، این‌دگان در مورد عملکرد دیروز و امروز ما به قضاوت می‌پردازند که در زمان بحران و جنگی ناخواسته چه کرده‌ایم و چه باید می‌کردیم.

یوسفی در ادامه می‌افزاید: اگر میلیون‌ها جوان باغیرت، هنگامی که بخشی از کشور اشغال شد، جان خود را خالصانه فدای اسلام و انقلاب و استقلال و تمامیت ارضی میهن اسلامی کردند و نتوانند به شهادت، جانبازی، اسارت، مفقودالائوری و مفقودالجسدی دادند، باید در تاریخ ثبت و ضبط شود. تاریخ به خود دید چه به سمرانی که توان کمک و حمایت از سربازان وطن خویش را داشتند، اما بی‌غیرتی و بی‌مسئولیتی پیشه کردند و به تن پوری و روشنفکر مآبی و غریب‌شور زدگی و بهانه‌های شیطانی پرداختند و نه تنها کمکی نکردند، که بار پنجم دشمن شدند و حتی از ازارم فرزندان خود به سربازی ممانعت کردند.

وی خاطر نشان می‌کند: این نوشته بازگو خواهد کرد هنگامی که از تشی بعث هم‌میهنان عزیز مرز نشین ما را آواره و به ناموس مملکت، که همانا مرزهای ایرانی اسلامی بود، تجاوز کرد، عده‌ای به خاطر کسب قدرت، نامردانه دست به ترور و خون‌ریزی و گرفتن جان پاک‌ترین انسان‌ها زدند و بر طبل باطل خود کوبیدند.



## روزنامه سیاسی، اجتماعی و فرهنگی صبح جوان

صاحب امتیاز: پیام‌آوران نشر روز  
مدیرعامل و مدیرمسئول: محمدجواد اخوان  
سرمدیر: غلامرضا صادقیان  
آدرس: تهران، خیابان شهید مطهری  
تقاطع میرزای شیرازی، پلاک ۳۸۴  
سازمان آگهی‌ها: ۸۸۴۹۸۴۵۸  
روابط عمومی: ۸۸۴۹۸۴۴۸، نمابر: ۸۸۴۵۶۳۳۴-۶  
توزیع: شرکت نشر گستر امروز ۸۸۴۹۸۴۷۶  
چاپ: همشهری  
www.javanonline.ir

روزنامه جوان | شماره ۶۶۹۵ | چهارشنبه ۱۹ بهمن ۱۴۰۱ | ۱۷ رجب ۱۴۴۴ | اذان ظهر: ۱۲:۱۸ | غروب آفتاب: ۱۷:۵۷ | اذان مغرب: ۱۷:۵۷ | شب‌شماره: ۲۲:۴۶ | اذان صبح فردا: ۵:۲۳ | طلوع آفتاب فردا: ۶:۵۸

## بازگشت بحث برانگیزترین سیمرغ به سال آینده موکول شد

### محمدصادق عابدینی

سیمرغ مردمی با وجود اینکه مهم ترین سیمرغ جشنواره فیلم فجر نیست، اما اهدای آن همیشه با حواشی روبه‌رو بود که بعضاً کلیت پرگزارای جشنواره را تحت تأثیر قرار می‌داد. این جایزه پر حاشیه امسال غایب است و احتمالاً از سال آینده باز می‌گردد.

پس از حذف ناگهانی جایزه سیمرغ بهترین فیلم از نگاه تماشاگران در فجر سال گذشته، امسال این جایزه از ابتدا از فهرست جوایز فجر حذف شده‌است، اما با اظهار نظر جدید رئیس سازمان سینمایی، این سیمرغ از سال آتی دوباره به جمع جوایز جشنواره بین‌المللی فجر اضافه خواهد شد.

اهدای جایزه بهترین فیلم از نگاه تماشاگران، تنها سیمرغ از میان جوایز جشنواره فیلم فجر است که داوران جشنواره در اهدای آن نقشی ندارند. متولی انتخاب بهترین فیلم از نگاه تماشاگران جشنواره بر عهده خانه سینما است! اینکه چرا یک نهاد صنفی باید متولی روند انتخاب جایزه جشنواره‌ای باشد که متعلق به سازمان سینمایی است هم از جمله «باگ»های جشنواره فیلم فجر است. شاید همین باگ به ظاهر کوچک باعث شده تا هر سال، نحوه جمع‌آوری آرا و انتخاب بهترین فیلم از نگاه تماشاگران با حرف و حدیث‌های زیادی روبه‌رو باشد.

ساده‌ترین انگلی که به این روش زده می‌شود، این است که تهیه‌کنندگان فیلم‌ها، بلیت‌ها را می‌خرند و در اختیار افراد معتمدی قرار می‌دهند تا پس از تماشای فیلم، به آن اثر رأی بدهند. ماجرای که در نهایت نقدآثر شوری شد که در جشنواره‌ها به یک تصمیم ناگهانی این جایزه حذف شد.

### آمدن و رفتن یک جایزه

سال ۱۳۷۶، اولین دوره‌ای بود که جایزه‌ای با عنوان بهترین فیلم از نگاه تماشاگران اهدا شد. در این سال فیلم «آژانس شیشه‌ای» ساخته ابراهیم



حاتمی کیا توانست این جایزه را به خود اختصاص دهد. سالی که آژانس شیشه‌ای تقریباً همه جوایز مهم جشنواره را در بر گرفته بود. آخرین فیلمی هم که جایزه بهترین فیلم از نگاه تماشاگران را گرفت، «هلق» ساخته ترنس آبیاری است. در فهرست آثاری که در طول ادوار مختلف فجر توانستند سیمرغ بهترین فیلم از نگاه تماشاگران را بگیرند، آثار مهم سینمای ایران دیده می‌شوند.

### از ساندنس تا فجر

اولین جشنواره‌ای که جایزه‌ای را مختص نظر تماشاگران در نظر گرفت، فستیوال فیلم «ساندس» است. ساندس یکی از مشهورترین جشنواره‌های مستقل فیلم در جهان است. سال ۱۹۸۹ تصمیم گرفت که جایزه‌ای را برای تماشاگران در نظر بگیرد، اما اهمیت این جایزه کم بود و چرا تا امروز حتی در جشنواره فیلم فجر هم مهم است که کدام فیلم جایزه بهترین فیلم از نگاه تماشاگران را دریافت می‌کند؟ پاسخ سؤال ساده است، چون تماشاگران شاخص بهترین برای شناسخت ارزش‌های تجاری فیلم‌های سینمایی هستند تا هیئت داوران که

امام رضا علیه‌السلام فرمودند:

به دیدن هم‌بروید تا یکدیگر را دوست داشته باشید و دست یکدیگر را بفشارید و به هم خشم‌نگیرید.

بحار الانوار، ج ۷۸، ص ۳۴۷

معمولاً به ارزش‌های هنری و فرهنگی آثار دقت دارند. تماشاگران همان کسانی هستند که قرار است در زمان اکران فیلم‌ها برای دیدن آثار بلیت بخرند و به سینما بروند و با این کار به اقتصاد سینما کمک کنند. از این رو وقتی فیلمی جایزه بهترین فیلم از دید تماشاگران را به دست می‌آورد، یعنی محتوایش به آنچه بازار فیلم می‌پسندد، نزدیک است و دست‌اندران سینمای می‌توانند این جایزه را ملایکی برای خرید بلیت و تماشای آن قرار دهند.

### برون‌سپاری فقط در فجر

به‌رغم اینکه اغلب فستیوال‌های مهم جایزه تماشاگران را دارند، اما هیچ کدام از آنها مانند فیلم فجر، اقدام به برون‌سپاری مدیریت جایزه نکرده‌اند. در فستیوال روتردام مخاطبان فیلم‌ها همزمان با آغاز نمایش فیلم، یک برگ رأی از طریق صندوق ایمیل خود دریافت می‌کنند. تماشاگران می‌توانند پس از تماشای فیلم، رأی خود را از طریق همان فرم الکترونیک و صرفاً با یک کلیک ساده اعلام کنند. برگزارکنندگان جشنواره، این هوشمندی را به خرج داده‌اند و رأی سازندگان فیلم و بستگان آنها را شمارش نمی‌کنند. تمام فرآیند به صورت الکترونیک مستقیماً تحت‌نظر جشنواره انجام می‌شود. این کار باعث می‌شود ذینفعان بیرونی توان دخل و تصرف در آرا نداشته باشند. چیزی که هنوز در جشنواره فیلم فجر تعریف نشده‌است

و رأی‌گیری آن به خاطر اینکه در جایی بیرون از دبیرخانه جشنواره برگزار می‌شود، امکان نظارت را سخت می‌کند. چیزی که سال گذشته باعث شد کلیت سیمرغ مردمی حذف شود و امسال هم در فهرست جوایز نباشد. به نظر می‌رسد مهم‌تر از بازگشت سیمرغ بهترین فیلم از نگاه تماشاگران ساز کار انتخاب فیلم است و اینکه خود جشنواره باید مسئولیت آن را بر عهده بگیرد، نه یک نهاد بیرونی.



## تجاوز مسئله ماست یا مسئله آنها؟

باید از مدیران فارابی پرسید چرا بیت‌المال را هزینه فیلمی کرده‌اند که کارگردانش در یک ناآگاهی یا تغافل مدعی است موضوع آن معضل جامعه ایرانی است!

### جواد محرمی

ایران نیز تنها در میان برخی شاخه‌های هنری از جمله سینما و تجسمی تبدیل به یک جنجال شد. جالب است که فیلم با موضوع تجاوز را بنیاد سینمایی فارابی ساخته است بدون اینکه به این تناقضات توجه داشته باشد. صمدی در پاسخ به این پرسش که چرا چند فیلم امسال در جشنواره، به موضوع تجاوز به زنان و جنبش «می‌تو» می‌پردازند، توضیح داد: زمانی که اتفاق مهمی در سطح جامعه بیفتد در فیلم‌های تولید شده در سال هم بازتاب پیدا می‌کند. صمدی در پایان تأکید کرد: برای ما مهم است قصه‌ای را روایت کنیم که دغدغه جامعه است! باید از مدیران فارابی پرسید چرا پول بیت‌المال را هزینه فیلمی کرده‌اند که کارگردانش در یک ناآگاهی یا تغافل مدعی است موضوع آن معضل جامعه ایرانی است!

امسال در جشنواره فیلم فجر موضوع تجاوز داغ است و این در حالی است که اساساً بحث تجاوز، نه در جامعه اسلامی ایران، بلکه در میان چند صنف هنری از جمله در تجسمی و سینما ایجاد جالش کرده بود. کارگردان فیلم سینمایی «روایت ناتمام سیما» که در چهل و یکمین دوره از جشنواره بین‌المللی فیلم فجر حضور دارد، معتقد است مسئله تجاوز و جنبش «می‌تو» مسئله امروز جامعه ایرانی و خارجی است.

علیرضا صمدی در حالی چنین ادعایی را مطرح کرده که جنبش زنان غربی موسوم به «می‌تو» نه در جامعه ایران و نه خود جشنواره باید مسئولیت آن را بر عهده بگیرد، در میان هیچ جامعه اسلامی دیگری رقم نخورده است و در



## همراه شما هستیم در جشن خانواده بزرگ ایران

انقلاب اسلامی  
از آن مبارک باد

## از غرفه روزنامه جوان

در مسیر راهپیمایی

یوم‌الله ۲۲ بهمن ۱۴۰۱ بازدید کنید

منتظران هستیم!

تهران خیابان انقلاب اسلامی

تقاطع وصال

